

Attachment J45. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Tigrinya)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

2016-2017 ቀንዲ ናይ ስድራ-ቤት መመልከቲ ቅጥዒ ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን ናይ ቤት ትምህርቲ መግቢ

OMB #0584-0026
Expiration Date: XX/XX/20XX

ንነፍሱ-ወከፍ ስድራ-ቤት ሓንቲ መመልከቲ ቅጥዒ ምልኡ። ብኸብረትኩም ቢሮ ተጠቐሙ (ርሳስ ግን ኣይፋል)።

ስጉሚ 1 ናጽላታት፡ ቁልዑ፡ ተማሃሮ ክሳብ ከምኡውን እንከላይ 12 ክፍሊ ዝኾኑ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤትኩም ዘርዝሩዎም (ቦታ እንተድኣ ዘይኣኸለኩም ተወሳኺ ወረቐት ኣተሓሕዙ)።

መግለጺ ኣባል ስድራ-ቤት ንዝብል፡- "ዝኾነ ምሳኹም ዝነብርን ምሳኹም ኣታዊታትን ወጻኢታትን ዝካፈል፡ ዋላውን ዝምድና ዘይብልኩም እንተኾነ።"

ኣብ ትሕቲ መንዚትነት/ተናባይነት ዘለዉ ቁልዑ፡ ከምኡውን ቤት-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ወይ ዝኾብላሉ ዝብሉ መግለጺታት ዘማልኡ ቁልዑ፡ ንናይ ናጻ መግቢ ብቐዓት ኢዮም። ንዝያዳ ሓበሬታ፡ ኣገባብ ምምልከት ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን መግቢ ኣንብቡ።

ስም ቁልዑ	መጀመርታ ፊደል ናይ ማእከላይ ስም (IM)		ናይ ቁልዑ ናይ መወዳእታ ስም (Last name)	ደረጃ ትምህርቲ	ተማሃራይ? እወ ኣይፋል		ተናባዪ ቁልዑ	ገዙ-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ዝኾብላሉ
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

ስጉሚ 2 ኣብዚ ግዜ'ዚ ካብ ኣባላት ስድራ-ቤትኩም (እንከላይ ንስኪ/ኻ) ኣብ ሓይ ወይ ካብኡ ንላዕሊ ካብዞም ዝስዕቡ መደባት ሓገዝ ዝሰተፍ ኣሎ ዶ፡- SNAP፡ TANF ወይ FDPIR?

"ኣይፋል" እንተኾይኑ መልስኹም > ናብ ስጉሚ (STEP) 3 ኪዱ። "እወ" እንተኾይኑ መልስኹም > ኣብዚ ቁጽሪ መዝገብ ጽሓፊ'ም ናብ ስጉሚ 4 ኪዱ (ስጉሚ 3 ኣይትምልኡዎ)።

ቍጽሪ መዝገብ፡

ኣብዚ ቦታ፡ ሓይ ቍጽሪ መዝገብ ጥራሕ ጽሓፊ።

ስጉሚ 3 ናይ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤት ኣታዊ ሓብሩ (ኣብ ስጉሚ 2 "እወ" ኣልኩም እንተድኣ መለስኩም፡ ነዚ ስጉሚ እዚ ስገሩም)

U. ኣታዊ ናይ ቁልዑ
ሓይ-ሓይ እዋን ቁልዑ ኣባላት ስድራ-ቤት ስራሕ ብምስራሕ ወይ ብሓገዝ ኣታዊ ይረኽቡ ኢዮም። ብኸብረትኩም ጠቕላላ ድምር ብሓገዝ ዝርከብ ኣታዊ ናይ ኩሎም እቶም ኣብ ስጉሚ (STEP)1 ዝተመዝገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት ኣብዚ ኣእትዉዎ።

ለ. ኩሎም ዓበይቲ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኪ/ኻ)
ንኹሎም ኣብ ስጉሚ 1 ዘይተመዝገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኪ/ኻ) ኣብዚ ዘርዝሩ፡ ዋላውን ኣታዊ ዘይረኽቡ እንተኾኑ፡ ናይ ነፍስ-ወከፍ ኣብዚ ዝጥቀስ ኣባል ስድራ-ቤት ግብረ ከይገደሎ ከሎ (tax) ካብ ነፍስ-ወከፍ ምንጩ ዝረኽቦ ኣታዊ (እንተድኣ ዝረከብ ኮይኑ) ብምሉእ ጸላር (ሳናቲም ከይእተኹም) ሓብሩ። ካብ ዝኾነ ምንጩ ዝረኽቡዎ ኣታዊ እንተድኣ ዘይብሎም፡ '0' ጽሓፉ። እንተድኣ '0' ጽሓፉኩም ወይ ዝኾነ ከይጸሓፉኩም ነቲ ቦታ ጥርጉጥ ገዲፍኩም።

ኣብዚ እንታይ/ኣየናይ ኣታዊ ከም ተስፋፍ ርግጻኛታት ኣይከንኩምን? ነዚ ገጽ ገንጽሎም ዝያዳ ሓበሬታ ንምርክብ ነቶም "ምንጩታት ኣታዊ" ዘርእስቶም ሰሌዳታት ዳግም ርኣይዎም።

እቲ "ምንጩ ኣታዊ ናይ ቁልዑ" ዝብል ሰሌዳ ነቲ ምንጩ ኣታዊ ናይ ቁልዑ ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዩ።

እቲ "ምንጩ ኣታዊ ናይ ዓበይቲ" ዝብል ሰሌዳ ነቲ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዩ።

ኣታዊ ናይ ቁልዑ \$

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ኣብ ኩ-ክንደይ

ስምናዊ	ከልተ-ስምናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ጠቕላላ ብዝሒ ኣባላት ስድራ-ቤት (ቁልዑን ዓበይትን)

ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣሃዛት ናይ ቍጽሪ ሰሻል ስክዩሪቲ (SSN) ናይቲ ቀንዲ ምንጩ-ኣታዊ ዝኾነ ወይ ካልእ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት

X X X X X X

ቍጽሪ ሰሻል ስክዩሪቲ የለን እንተኾይኑ ምልክት ግበሩ

ስጉሚ 4 መራኽቢ (contact) ሓበሬታን ክታም ናይ ዓቢን

"ኣብዚ መመልከቲ ቅጥዒ ዝተዋህበ ሓበሬታ ሓይ ምዃኑን ኩሎም ኣታዊታት ከምዝተሓበሩን ኣረጋግጹ (ቃል እኣቱ)። እዚ ሓበሬታ፡ ምስ ምቕባል ፌደራላዊ ገንዘብ (funds) ብምትእስራር ይወሃብ ከምዘሎን ሰብ-መዘ ቤት-ትምህርቲ ነቲ ሓበሬታ ክጻርዩዎ ከምዝኽእሉን እርዳእ። እንተድኣ ብፍላግ (ኮነ ኢሊ) ዘይቅኑዕ ሓበሬታ ሂቡ፡ ቁልዑ-ቲይ ናይ መግቢ ሓገዝ ዘይክረኽቡ ከምዝኽእሉ፡ ከምኡውን ኣብ ብምሰርት ዝምልከቶም ናይ ስቲይትን ፊደራላውን ሕግታት ክኸሰስ ከምዝኽእልን እግንዘብ።"

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ኣድራሻ ጉድና (ኣሎኩም እንተኾይኑ)	# ኣፓርታም	ከተማ	ስቲይት	ዚፕ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ስም ነዚ ቅጥዒ ናይ ዝረፈሎ ዓቢ ሰብ ጽሓፊ	ክታም ናይቲ ዓቢ ሰብ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	ናይ መዓልቲ-ቐትሪ ቴሌፎን ከምኡውን ኣ-መይል (ናይ ግድን ኣይኮነን)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	ናይ ሎሚ-መዓልቲ ዕለት

ምንጩታት አታዊ ናይ ቁልዑ

Table with 2 columns: ምንጩታት አታዊ ናይ ቁልዑ and አብነ(ታ)ት. Rows include details about the applicant's status, marital status, and other personal information.

ምንጩታት አታዊ ናይ ዓበይተ

Table with 3 columns: ብስራሕ ዝርከቡ አታዊታት, መንግስታዊ ሓገዝ / ቀለብ-ቁልዓ (ክፍሊት ፍትሕ) / ሓገዝ ቁልዓ, and ጡሮታ/ምቁራጽ ስራሕ/ ኩሎም ክልኦት አታዊታት. Rows include details about the applicant's employment, income, and assets.

ብምርጫ ዝምላእ ዘርእን ዓሌትን ናይ ቁልዑ

ንዘርእን ዓሌትን መንነት ናይ ቁልዑኹም ዝምልከት ሓበሬታ ክትህበኩና ክንሓተኩም ንግደድ ኢና። እቲ ሓበሬታ ኣገዳስን ንህዝብና ብምሉእነት ነገልግል ምህላውና ንምርግጋጽን ይሕግዝና ኢዩ። ኣብዚ ክፋል እዚ መልሲ ምሃብ ናይ ግድን ኣይኮነን። ንብቑዕነት ቁልዑኹም ንናይ ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ከኣ ኣይጻልዎን ኢዩ።

Form with checkboxes for marital status (single, married, divorced, widowed), household type (renter, owner), and other household details.

ብ ረቓርብ ሲ ራሳል ነገራዊ ናይ ቤት-ትምህርቲ ምሳሌ ዝፍለጥ ሕገ፡ ዝረ ቅጥዓ ዘድልዎ ሓበሬታ ክውሃብ ይጠልብ ኢዩ። ነቲ ሓበሬታ ክትህቡ ናይ ግድን ኣይኮነን። እንተዘይሂብኩም ግን ንቁልዓኹም ናይ ናጻ ኮነ ናይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ክክፍቅደሉ ኣይገባኡን ኢና። እተን ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ናይቲ ነቲ ቅጥዓ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ከተእትዉዎን ኣሎኩም። እንተድኣ ኣብ ክንዲ ቁልዓ ምዝረብ/ተናገዩ ተመልኩኩ ኣለኹም፡ ወይ ናይ ተቐብልቲ SNAP፡ TANF፡ FDPIR ቀዳሪ ጉዳይ (ኪኳ) ወይ ክልእ መላለዩ FDPIR እንተድኣ ሂብኩም፡ ከምኡውን እንተድኣ እቲ ነቲ ቅጥዓ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ዮብሉን ኣልኩም ምልክት ሂርኩም፡ እተን ዝተባህላ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ኣይድልዎን ኢዩን። እቲ ትህበኩና ሓበሬታ ንብቑዕነት ቁልዓኹም ን ናይ-ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ንምውሳኔ፡ ከምኡውን ንኣመሓደሪን ኣብ ግብረ ምውዳልን መደባት ቁርባን ምሳሌን ክንጥቀመሉ ኢና። ንብቑዕነትኩም ዝምልከት ሓበሬታ፡ ንናይ ትምህርቲ፡ ጥዕናን ኣምጋግብን መደባት ክከፍሎም ትኽእሎ ኣሎ፤ መደባቶም ንምምጋም፡ ንምምዳል፡ ወይ ሓዘት ንምውሳኔ ምእንቲ ክትግዝም። ከምኡውን ኣዲት ንዝተባህሩን ሰብ-ሰልጣን ትግብረ-ትግን፡ ኣብ መደባት ናይ ሕግታት ፍልልይ እንተሎ ንምርግጋር ምእንቲ ክትግዝም።

ከምኡውን ፖሊሲ ሲቪልዊ መሰላት ክፍሊ ሕርሻ ኣሜሪካን (USDA)፡ USDA ኮነ ናታ ወኪላት፡ ኣብዞተ ጽሕፈትን ስራሕተኛታትን፡ ከምኡውን ኣብ ናይ USDA መደባት ዝተሰተ ወይ ዘመሓደሩ፡ ኣብዞም ዝሰዕቡ ተመርኩሳም ኣፈላጊ ክገብሩ ክልኡልዮ። ዘርእ፡ ሕብረ፡ መብቓል ነገር፡ ዶታ፡ ስንክልና፡ ዕድሜ፡ ከምኡውን ሕገ ምፍቓይ ብሰንኪ ናይ ዝተሓላፈ እዞን ንጥፈት ሲቪላዊ መሰላት ኣብ ዝኾነ ብ USDA ዝተኸየደ ወይ ዝተመወለ መደብ ወይ ንጥፈት።

ክልእ ኣገባብ መላዎወጢ ሓበሬታ (ንኣብ፡ ብረይል፡ ፍሩይ ጽሕፈት፡ ዝተቐርጸ ድምጺ፡ ቋንቋ-ምልክት ኣሜሪካ፡ ወዘተ.) ዘድልዎም ስንክልና ዘለዎም ሰባት፡ ኣብቲ ንኣገዝ (ብኔትሰ) ዘመልከቱሉ ትክል (ናይ ስቴይት ወይ ዘባ) ክውከሱ ኣለዎም። ጽሑፍ፡ ብጽብቕ ክሰምዑ ዝጽገሙ፡ ወይ ናይ ምዝራብ ስንክልና ዘለዎም ውልቀ-ሰባት ብናይ ፊደራል መሰገሪ ኣገልግሎት (ፊደራል ሪላይ ሰርቪስ) ኣብ (800) 877-8339 ብምድዋል ምስ USDA ክራኸቡ ይኽእሉ ኢዮም። ብተወሳኺ፡ ንመደባት ዝምልከት ሓበሬታ ኣብ ርእሲ ብእንግሊዝኛ ብኺልኡ ቋንቋታት ከምዘህሉ ክግበር ኢዩ።

ብዛዕባ ኣብ መደብ ዘጋጠመኩም ኣፈላጊ/ኣድልዎ ጥርጉን ንምቕራብ፡ ናይ መደብ USDA ቅጥዒ ጥርጉን ኣፈላጊ (AD-3027) ዝተባል፡ ኣንኣይን ኣብ http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html ከምኡውን ኣብ ዝኾነ ቤት-ጽሕፈት USDA ዝርከብ ቅጥዒ ምልኡ፤ ወይ ኩሉ ኣብቲ ቅጥዒ ዝተሓተተ ሓበሬታ ዘማልኡ ደብዳቤ ናብ USDA ጽሑፍ። ናይ ጥርጉን ቅጥዒ ክውሃብኩም ንምሕታት፡ (866) 632-9992 ይውሉ። ነቲ ዝተመልኦ ቅጥዒ ናብ USDA ብኺምዘዚ ዝሰዕብ ስይዳዎ።

ብስብሎ፡ U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410. ፋክስ፡-fax (202) 690-7442; ወይ ኢ-ሜይል፡- program.intake@usda.gov. እዚ፡ ማዕረ ዕድላት ዝህብ ትክል ኢዩ።

ነዚ ኣይትምልኡም ቤት-ትምህርቲ ጥራሕ ንኽጥቀሙሉ

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Form for income conversion and eligibility. Includes fields for Total Income, Household size, Categorical Eligibility, and signatures of Determining, Confirming, and Verifying Officials with dates.